



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH - NĂM C

Ngày 12 tháng 05 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7520.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.	(703) 982-7532
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH – NĂM C

Ngày 12 tháng 05 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Thiên Chúa dựng nên con người với địa vị ngang hàng như nhau; nhưng nhiều người tự cho mình hơn người khác vì những đặc quyền họ sở hữu như: Giàu có, danh vọng, uy quyền, sức khỏe, sắc đẹp. Nhiều kẻ làm thuê đã nhân danh Mục Tử để tước đoạt lông chiên, thịt chiên; chứ không quan tâm đến tình trạng của những con chiên mà Thiên Chúa đã trao cho họ. Các bài đọc hôm nay muốn nêu bật vai trò quan trọng của Đức Ki-tô; Ngài là Mục Tử Nhân Lành được Thiên Chúa sai đến để chăm sóc đoàn chiên của Thiên Chúa: Ngài sẽ

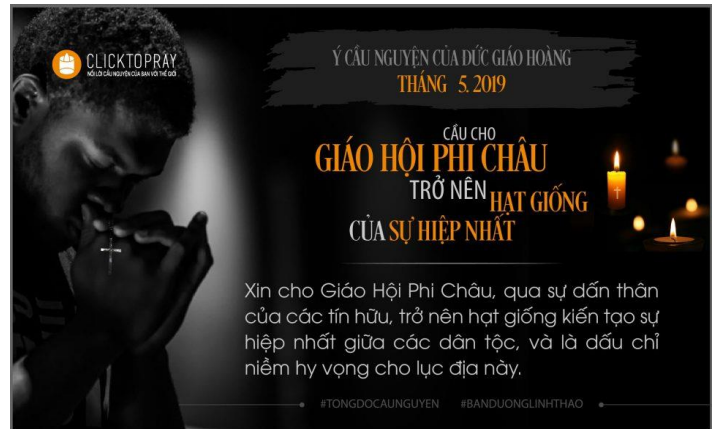
mang về những con chiên lạc, băng bó chiên bị thương, vỗ béo chiên gầy còm, dắt chiên đến đồng cỏ phì nhiêu và suối nước trong lành; nhất là Ngài cho chiên được hưởng cuộc sống đời đời. Trong bài đọc 1, những người Do-thái ghen tức với Phao-lô và Ba-na-ba, vì đã làm cho đoàn chiên của họ bỏ họ và chạy theo hai ông; nên họ đã cấu kết với những phụ nữ quyền quý và những người có thế giá để trục xuất hai ông khỏi thành. Trong bài đọc 2, những tín hữu nào đã trung thành đi theo để giặt sạch và tẩy trắng áo mình trong máu của Con Chiên, sẽ không bao giờ phải chịu đói khát hay đau khổ nữa, vì Con Chiên là Mục Tử Nhân Lành sẽ luôn chăm sóc và an ủi họ. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su là Mục Tử Tốt Lành. Ai qua Người mà vào là kẻ chăn chiên thật, và tất cả những con chiên nào đi theo Người sẽ không bao giờ bị đói khát và đau buồn nữa, vì Ngài sẽ chăm sóc, bảo vệ, và cho hưởng cuộc sống đời đời.

Chỉ có Đức Kitô là Mục Tử Nhân Lành duy nhất. Cha mẹ và các cha chỉ là những người chăn chiên cho Thiên Chúa. Người chăn chiên thật phải đưa các chiên của mình tới Thiên Chúa; chứ không phải hướng vào mình hay tìm lợi ích cho mình. Bốn phận của đoàn chiên là phải lắng nghe để nhận ra và đi theo tiếng của người Mục Tử Nhân Lành; để đừng bao giờ bị rơi vào bẫy của những người chăn chiên giả và trộm cướp.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, OP

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 13.05	Đức Mẹ Fa-ti-ma.
Thứ Ba, 14.05	Thánh Mát-thi-a, tông đồ. Lễ kính.
Thứ Tư, 15.05	Trong Tuần IV Phục Sinh.
Thứ Năm, 16.05	Trong Tuần IV Phục Sinh.
Thứ Sáu, 17.05	Trong Tuần IV Phục Sinh.
Thứ Bảy, 18.05	Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
Chúa Nhật, 19.05	CHÚA NHẬT V PHỤC SINH.



Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG - THÁNG 5.2019

Trong những năm cuối của thời gian chuẩn bị hướng đến năm thánh 2000, thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II đã gởi cho Giáo Hội tại Phi Châu Tông huấn Ecclesia in Africa (Giáo Hội Tại Phi Châu) và mời gọi Giáo Hội này tiếp tục cắm rễ sâu trong niềm hy vọng dù đang sống ở giữa nhiều rối ren hỗn độn...

Dù cho tình cảnh ở Châu Phi có trở nên âm đạm thế nào, Giáo Hội vẫn tin tưởng một cách chắc chắn rằng Giáo Hội sẽ trở nên dấu chỉ của niềm hy vọng giữa bóng tối, sẽ nối kết những ai có lòng thiện chí để cùng nhau xây dựng một thế giới nhân bản hơn. Tương lai vẫn đang được viết ra và nó không phải chỉ toàn là đau buồn. Nhờ quyền năng của Thiên Chúa, niềm vui Tin Mừng sẽ thấm nhập vào mọi nơi, dù là trái tim chai cứng nhất.

Trong tháng 5 này, chúng ta hãy cùng với Đức Thánh Cha cầu nguyện cho Giáo Hội tại Phi Châu, xin cho Giáo Hội này, qua sự dẫn thân của các tín hữu, trở nên hạt giống kiến tạo sự hiệp nhất giữa các dân tộc, và là dấu chỉ niềm hy vọng cho lục địa này.

<https://dongten.net/2019/05/02/phan-tinh-ve-y-cau-nguyen-thang-5-cua-duc-giao-hoang/>



GÓC NHÌN MỤC VỤ



Tại Sao Ví Đức Maria Như Mặt Trăng?

Tại Việt Nam có một bài thánh ca kính Đức Maria khá quen thuộc, bắt đầu bằng những lời “như một vầng trăng tuyệt vời”. Tại sao lại ví Đức Maria với vầng trăng?

Tôi không rõ tác giả của bài “như một vầng trăng” lấy cảm hứng từ đâu. Còn có một bài thánh ca khác lưu hành từ 30 năm nay “Kìa bà nào đang tiến lên như rạng đông, đẹp như mặt trăng, rực rỡ như mặt trời”. Thực ra câu này là tiền xướng của bài Magnificat mà các hội viên Legio Marie đọc hằng ngày, trích từ Diễm Ca 6,10. Ngoài ra, nhiều bức họa vẽ Đức Maria với một vầng trăng ở dưới chân. Dĩ nhiên, chủ đề này có một nguồn cảm hứng khác, trích từ sách Khải huyền. Dù sao, ai cũng biết: mặt trăng là một đề tài của nhiều thi sĩ, nhiều điển tích bình dân, cũng như trong nhiều tôn giáo. Thí dụ mặt trăng là biểu hiệu của Hồi giáo cũng tựa như thập giá là biểu hiệu của Kitô giáo. Các học giả đã bàn khá nhiều tới các ý nghĩa biểu tượng của mặt trăng. Trước tiên, nó là biểu tượng của phụ nữ. Trong các ngôn ngữ Âu châu (thí dụ Hy-lạp, La-tinh, Pháp...), các danh từ gồm có giống đực và giống cái. Mặt trăng thuộc về giống cái và mặt trời thuộc về giống đực. Tuy rằng văn phạm tiếng Việt không có sự phân biệt đó, nhưng chúng ta vẫn gắn mặt trăng với phụ nữ: chị Hằng, bà Nguyệt, đối lại với ông mặt trời. Tại sao vậy? Có lẽ mặt trăng tượng trưng cho nhiều đức tính của phụ nữ, đặc biệt là tính hiền dịu: ta

không cần phải đội nón che ô khi gặp ánh trăng; thậm chí ta còn có thể ngắm trăng nữa, một điều mà chúng ta không dám làm khi gặp mặt trời. (Riêng các phụ nữ thì họ còn được gắn liền với mặt trăng qua vòng kinh nguyệt!). Sự hiền dịu của mặt trăng kèm theo sự bền lễn, nũng nịu, khi ẩn khi hiện sau đám mây, khi tròn khi méo. Thần thoại Hy-lạp nói tới mặt trăng liền với mặt trời: Selene với Elio. Thời kỳ trăng khuyết thì được cắt nghĩa là nằng đi ăn nằm giao hợp với mặt trời, rồi sau đó đẻ con, nghĩa là ánh sáng rực rỡ của đêm rằm. Sau đó trăng kiệt lực tàn tạ, lại phải trở về lấy sinh lực. Nói theo kiểu khoa học đời nay, thì trăng ví như pin; chạy một hồi hết năng lực thì phải đi “sạc” để có thể sáng tiếp. Ngoài những thần thoại giải thích các hiện tượng thiên văn, chúng ta cần phải nhắc tới các tôn giáo thờ mặt trăng, chẳng hạn bên Ai cập, thì người ta thờ thần mặt trăng Isidis, vợ của Osiris.

Còn trong Kinh Thánh thì sao?

Chúng ta thấy Kinh Thánh nói tới mặt trăng dưới nhiều khía cạnh. Tiên vàn các ngôn sứ trong Cựu Ước đã cực lực bài trừ những phong tục tôn thờ mặt trăng, thí dụ như đoạn sách Đệ-nhị-luật 4,19; 17,3-5; 2 Vua 23,5. Đối lại, các tác giả nhân mạnh rằng mặt trăng chỉ là một tinh tú được Chúa dựng nên, để phân định thời gian. Điều này không những đã được khẳng định ở đầu sách Sáng thế mà còn được lặp lại trong nhiều thánh vịnh, thí dụ: Tv 104, 19: “Chúa đặt vầng trăng để đo thời tiết, dạy mặt trời biết lặn đúng thời gian”. Tv 136,7-9: “Chúa đã làm những đèn trời to lớn: cho thái dương điều khiển ban ngày.. đặt trăng sao hướng dẫn ban đêm”. (xc.121,6). Có lẽ vì sợ rơi vào việc thờ ngẫu tượng cho nên Cựu ước rất ít khi dùng trăng làm biểu tượng. Chúng ta đọc trong sách Sáng thế chương 37 câu 9, thuật lại giấc mơ của tổ phụ Giuse, trong đó ông thấy mặt trời mặt trăng và 11 ngôi sao thờ lạy mình. 11 ngôi sao là 11 người anh em; mặt trời mặt trăng ám chỉ cha mẹ. Mặt trăng tượng trưng cho bà mẹ. Còn một đoạn văn nữa đã để lại âm hưởng trong văn chương Kitô giáo là đoạn sách Diễm ca 6,10 mà tôi đã nói ở đầu: “Kìa bà nào đang tiến lên như rạng đông, đẹp như mặt trăng”. Trăng là biểu hiệu của sự diễm lệ, tuy rằng nguyên bản Do-thái không nói tới “đẹp như trăng” mà là “sáng như trăng”, theo một sự so sánh tuần tự: từ khi còn lấp lánh lúc hùng đông, rồi sáng thêm tí nữa như trăng và sau cùng rạng rỡ như mặt trời chính ngọ (xc. Is 24,23; 30,26).

Tân Ước có thêm điều gì mới so với Cựu Ước không?

Đối với người Do thái, thì nguy cơ thờ mặt trăng không còn nữa. Tuy nhiên trên bước đường truyền giáo cho dân ngoại, hình như thánh Phaolô đã gặp những người tuy chưa đến nỗi thờ mặt trăng nhưng ít ỏi cũng mê tín, kiêng cử dựa theo sự vận chuyển của trăng sao. Ta có thể nhận ra vết tích của tục lệ đó khi đọc thư Galat 4,10 (“Sao mà anh em còn phải giữ ngày lành tháng tốt, mùa hung năm hên”) và Cô-lô-xê 2,16: “Mong sao cho đừng có ai kết án anh em vì chuyện ăn uống, việc tuân giữ các lễ hội, các dịp trăng non trăng già, các ngày sabát”). Dù sao thì Tân Ước không nói

nhiều tới trăng. Có lẽ có một đoạn để lại ấn tượng sâu xa hơn cả trong nghệ thuật Kitô giáo là hình ảnh của một phụ nữ khoác mặt trời, chân đạp mặt trăng, và đầu đội triều thiên 12 ngôi sao, nói ở chương 12 của sách Khải huyền. Ý nghĩa của các biểu tượng này không được rõ cho lắm. Có nhà chú giải cho rằng nó chỉ là lời nói chịu ảnh hưởng của sách Diễm ca 6,10. Có người lại cho rằng hình ảnh mặt trời và mặt trăng nhằm nói lên sự trường tồn vạn kỷ của việc Thiên Chúa trung tín với giao ước dành cho dân của Ngài, dựa theo thánh vịnh 89,37-38 (“Trước mặt Ta, ngai báu Người bền vững tựa thái dương, muôn đời kiên cố như vàng nguyệt”).

Nếu Tân Ước đã ít nói tới mặt trăng thì chắc là lại càng không có chuyện ví Đức Maria như mặt trăng, phải không?

Như vừa nói, tuy rằng có những họa sĩ đã áp dụng đoạn văn Khải huyền cho Đức Maria khi họa Ngài với mặt trăng ở dưới chân, nhưng đó không phải là ý tưởng nguyên sơ của sách Khải huyền. Cần thêm rằng không những là Tân Ước đã không gắn biểu tượng mặt trăng cho Đức Maria, mà kể cả các giáo phụ cũng vậy. Trong những thế kỷ đầu của Kitô giáo, sau khi đã bài trừ tục lệ thờ mặt trăng, các giáo phụ bắt đầu sử dụng hình ảnh đó làm biểu tượng cho Hội thánh. Khuynh hướng này được nổi bật ở trường phái Alexandria (Ai cập) với Origène, và hai giáo phụ La-tinh Augustinô, Ambrôsiô. Các vị đối chiếu Hội thánh với Đức Kitô, tương tự như mặt trăng với mặt trời: Hội thánh lệ thuộc vào Đức Kitô là mặt trời. Hội Thánh nhận lãnh ánh sáng từ mặt trời là Đức Kitô để phản chiếu xuống cho chúng ta qua lời giảng và các bí tích. Hơn thế nữa, mặt trăng không trơ trơ bất động, nhưng luôn luôn xê dịch: nó biểu lộ cho hồn thể khao khát muốn được gặp gỡ bạn mình. Những đêm tối trời (mà thần thoại hy lạp cắt nghĩa là nàng trăng đi sạt điện) thì được Origène ví như nỗi mong chờ ngày quang lâm của Đức Kitô. Origène cũng áp dụng nhận xét về Hội thánh vào đời sống thiêng liêng của mỗi linh hồn. Linh hồn nào cũng có lúc cảm thấy những đêm tối tăm, không có ánh sáng: đó là giai đoạn mà Thiên Chúa thử luyện thanh tẩy ta, ngõ hầu ta sẽ được sáng sủa rực rỡ hơn trong ngày sống lại với Đức Kitô. Thánh Ambrôsiô và Augustinô thích dùng chu kỳ của mặt trăng để nói tới những gian truân thử thách của linh hồn. Các ngài coi đó như cơ hội để các Kitô hữu tham dự vào mầu nhiệm Vượt qua của Đức Kitô. Như Đức Kitô đã có lúc chết và an táng trong mồ trước khi Phục sinh thế nào, thì các tín hữu cũng hãy chấp nhận tàn khuyết, chết cho tội lỗi và ích kỷ, an táng trong mồ, ngõ hầu mai ngày sẽ chỗi dậy rực rỡ như trăng rằm.

Từ lúc nào hình ảnh mặt trăng được áp dụng cho Đức Maria?

Các giáo phụ ít khi nói tới Đức Maria như mặt trăng. Cách riêng, các giáo phụ hiểu người phụ nữ đạp mặt trăng theo sách Khải huyền là chính Hội thánh, đang đau đớn trong việc sinh ra Đức Kitô trong thế giới. Khi muốn nói tới Đức Maria như người phụ nữ tiêu biểu, thì các giáo phụ áp dụng

đoạn văn ở đầu sách Sáng thế (Đức Maria như bà Eva mới), chứ không nại tới sách Khải huyền.



Sang tới thời Trung cổ, người ta mới thấy khuynh hướng ví Đức Maria như mặt trăng. Những gì mà các giáo phụ đã nói về Hội thánh thì dần dần được các nhà thần học Trung cổ chuyển sang cho Đức Maria, thí dụ thiếu nữ Sion, thành Giêrusalem, phụ nữ đạp đạp đầu con

rắn. Tuy nhiên để tránh hiểu lầm chúng ta nên lưu ý một chi tiết sau đây, đó là nhiều tác giả hay họa sĩ không ví Đức Maria như mặt trăng, mà là họ đặt Đức Maria đứng ở trên mặt trăng, (đạp mặt trăng). Mặt trăng tượng trưng cho các bề ròi, hay các tội lỗi nói chung. Đức Mẹ với mặt trăng ở dưới chân tượng trưng tín điều vô nhiễm nguyên tội.

Còn sự ví đức Mẹ như mặt trăng, ngoài ý nghĩa mỹ lệ của sách Tình ca, ta thấy có một ý nghĩa được thánh Louis Marie Grignon de Montfort trình bày trong sách “Thành thực sùng kính Đức Mẹ Maria” (số 85). Tác giả viết như sau: “Đức Maria không phải là mặt trời làm lóa mắt, nhưng là trăng thanh mỹ miều và êm dịu. Người thu nhận ánh sáng từ mặt trời Thiên Chúa và, thích nghi với những khả năng của ta”. Hình ảnh mặt trăng được đối chiếu với mặt trời. Mặt trăng tự nó chẳng có ánh sáng, nhưng thu nhận ánh sáng từ mặt trời để soi chiếu xuống dương gian. Ánh sáng của trăng mát dịu. Hình ảnh này được dùng để nói tới vai trò trung gian của Đức Maria: qua Mẹ để đến cùng Chúa Giêsu. Dù sao trong tác phẩm này, tác giả chỉ một lần ví Đức Maria với mặt trăng. Một hình ảnh cổ điển được tác giả sử dụng nhiều hơn, đó là *ngôi sao*: hoặc là “sao mai” báo trước mặt trời sắp ló dạng; hay là “sao biển” giúp cho người thủy thủ định hướng đi về tới bến (xem các số 55. 199. 209: *Maris stella*. S. Bernardus, Hom. 2 super Missus est, n.17: PL 183,700).

Tuy vậy, tác giả cũng dùng hình ảnh mặt trăng theo một nghĩa xấu áp dụng cho những người thiếu kiên trì trong các việc đạo đức. Ở số 101, tác giả viết: “Có những linh hồn khi thì sốt sắng khi thì nguội lạnh; lúc thì sẵn sàng làm hết mọi việc đạo đức, lúc thì chẳng làm gì hết. Họ ghi danh làm hội viên các hiệp hội mà chẳng tuân giữ thủ bản của các hội đó. Họ thay đổi như mặt trăng; và vì thế Đức Maria đặt họ dưới chân, bởi vì họ không xứng đáng làm tôi trung của Mẹ”. Từ đó thánh nhân kết luận: vì thế, thay vì đọc cho thật nhiều kinh kệ, thì tốt hơn ta hãy đọc ít nhưng mà với tình yêu mến và trung thành, không bỏ qua cho dù bị tấn công bởi thế gian, xác thịt, ma quỷ.

Lm. Giuse Phan Tấn Thành, op.

<http://daminhvn.net/hieu-de-song-duc-tin/tai-sao-vi-duc-maria-nhu-mat-trang-19102.html>

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 5 - THÁNG HOA KÍNH ĐỨC MẸ



Đức Ma-ri-a là Mẹ của Giáo Hội bởi vì chẳng những là mẹ của Đức Giê-su Ki-tô và cộng tác mật thiết trong chương trình cứu độ “khi Con Thiên Chúa mặc lấy nhân tính từ Mẹ để qua các mầu nhiệm của xác phàm mà giải thoát loài người khỏi tội” (LG 55) nhưng bởi vì Mẹ “sáng ngời như gương mẫu của các nhân đức cho toàn thể tập đoàn những kẻ được tuyển chọn” (LG 65).

Như các bà mẹ trần gian không giới hạn vai trò hiện

mẫu của mình trong việc sinh ra những con người mới nhưng tiếp tục vai trò đó bằng việc nuôi dưỡng và giáo dục con cái, Đức Trinh nữ Ma-ri-a cũng vậy. Sau khi chia sẻ hy lễ của con mình vì phần rỗi chúng ta Đức Ma-ri-a đã không chỉ xứng đáng được gọi là mẹ của Gio-an nhưng còn là mẹ của cả nhân loại. Ngày nay ở trên thiên quốc, Mẹ tiếp tục hoàn tất vai trò hiện mẫu của mình trong sự góp phần vào việc sinh ra và gia tăng đời sống tinh thần trong linh hồn của tất cả những ai được cứu chuộc.

Trong tháng 5, sẽ có nghi thức tiến hoa kính Đức Mẹ sau lễ vào các ngày thường, từ Thứ Hai tới Thứ Năm, do Ban Cẩm Hoa chịu trách nhiệm. Quý vị hảo tâm có thể liên lạc với cô Nguyễn Thị Xuân-Phượng (571) 236-4816 hoặc chị Nguyễn Thảo Ly (703) 371-0107, nếu muốn đóng góp tiền mặt, để Ban Cẩm Hoa dùng làm quỹ mua hoa dâng kính Đức Mẹ trong suốt tháng 5.

Sau Thánh Lễ 8 giờ sáng Thứ Bảy: Mùng 4 tháng 5, ngày 11 tháng 5, ngày 18 tháng 5 và ngày 25 tháng 5, cộng đoàn giáo dân cùng với quý cha sẽ đọc kinh và dâng hoa tại tượng đài Đức Mẹ La Vang (ngoài sân cạnh tháp chuông).

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng 5: Chúa Nhật IV Phục Sinh. Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day).** Các em trong Đoàn TNTT Thánh Tâm mùa dâng hoa kính Mẹ trước Thánh Lễ 9 giờ 30 sáng và 12 giờ trưa.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 13 tháng 5:** Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 14 tháng 5:** Thánh Mát-thi-a, tông đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 15 tháng 5:** Thánh Isidore.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 17 tháng 5:** Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Phong Trào Tổng Đồ Fatima phụ trách, điều hành nghi thức tiến hoa kính Mẹ.

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 18 tháng 5:** Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 5: Chúa Nhật V Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 20 tháng 5:** Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 21 tháng 5:** Thánh Christopher Magallanes, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 22 tháng 5:** Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 24 tháng 5:** Cải Táng Thánh Tổ Phụ Đa Minh. **Kỷ niệm 33 năm Thánh Hiến Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia.** Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình phụ trách, điều hành nghi thức tiến hoa kính Mẹ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 25 tháng 5:** Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiên sĩ Hội Thánh. Thánh Grê-gô-ri-ô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ. **Giáo Xứ hành hương kính viếng Nguyễn Đường Đức Mẹ Lavang tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Washington, DC., và dâng Lễ Tạ Ôn tại Nguyễn Đường Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, tại 3900 Harewood Rd NE, Washington, DC 20017.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 5: Chúa Nhật VI Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 27 tháng 5:** Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-to-ber-ri, giám mục. **Ngày Tưởng Niệm Chiến Sĩ Trận Vong (Memorial Day).**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 31 tháng 5:** Lễ Đức Ma-ri-a thăm viếng bà Ê-li-sa-bét. Lễ kính. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Ban Thường Vụ Giáo Xứ phụ trách và điều hành nghi thức rước kiệu cung nghinh Đức Mẹ chung quanh khu vực nhà thờ. Sau đó, các em trong Đoàn TNTT Thánh Tâm mùa dâng hoa kết thúc tháng hoa kính Mẹ.

MỪNG NGÀY HIỀN MẪU



Ngày Hiền Mẫu, Chúa Nhật hôm nay, ngày 12 tháng 5, giáo xứ gửi lời chúc mừng đến quý bà.

Nguyễn xin tình yêu Thiên Chúa qua lời bầu cử của Mẹ La Vang, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam chúc lành và trả công cho các bậc làm mẹ, còn sống cũng như đã qua đời, và xin cho các con cái biết sống trong tâm tình biết ơn bậc sinh thành.



*A Mother's Day
Blessing*

Blessed is the Mother
who lets the Lord be
her guiding hand,
Whose faith brings her
family courage,
Whose wisdom comes
from God,
And whose children
still stand and honor her.

Trong ngày Hiền Mẫu, xin quý cha và anh chị em cầu nguyện đặc biệt cho những người Mẹ.

Chân thành cảm tạ.

Fr. Giuse Trần Trung Liêm, O.P.

LỜI CHÚC LÀNH CÁC HIỀN MẪU

Lạy Chúa, Chúa dạy chúng con cầu nguyện không ngừng, nhưng hôm nay chúng con cầu nguyện cách riêng và đặc biệt cho các Hiền Mẫu.

Lạy Thiên Chúa của Dân Thánh, của Tổ Mẫu Sarah, Ruth và Rebeckah; của thánh nữ Elizabeth, thân mẫu thánh Gioan Tẩy Giả, của Trinh Nữ Maria, thân mẫu Chúa Giêsu, Xin lắng nghe lời khẩn nguyện của chúng con và Xin tuôn đổ muôn phúc lộc cùng Thiên ân trên các Hiền Mẫu của các gia đình trong giáo xứ chúng con.

Xin ban cho họ sức mạnh của Thần khí Chúa, Vì họ đã dịu dặt con trẻ cách đi đứng; Xin ban cho họ sự dịu ngọt của Tình yêu Chúa, Vì họ đã hướng dẫn con cái cách nói năng, ca hát và cầu nguyện với Chúa. Xin ban cho họ một chỗ trong Bàn tiệc vĩnh cửu của Chúa, Vì họ đã yêu thương, ôm ấp, sinh thành, dưỡng dục Sự sống nhỏ bé đã hoài thai trong cung lòng họ. Xin Chúa chúc lành cho các Hiền Mẫu trong đời sống tại thế này hôm nay, nhiều thiện hảo và sức khoẻ dồi dào; Xin ban cho họ niềm vui, tình yêu, hạnh phúc, niềm tự hào nơi con cái và được bạn hữu thương mến. Xin cho những Hiền Mẫu đã hoài thai sự sống trong cung lòng, được Tình Yêu Chúa cứu mang, ấp ủ, và được hợp đoàn cùng với thân nhân và bạn hữu trên Thiên Quốc.

Chúng con cầu xin nhờ Đức Giêsu Kitô Chúa chúng con. Amen.



GIÁO XỨ HÀNH HƯƠNG

Chương trình ngày hành hương Giáo xứ - Thứ Bảy, ngày 25 tháng 5, 2019.

9:00 sáng – 9:50 sáng: Cầu nguyện và tham quan tự do.

10:00 sáng – 11:00 sáng: Thánh Lễ Tạ Ôn tại Nguyễn Đường Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II (Pope John Paul II Cultural Center) 3900 Harewood Road, NE, Washington, DC 20017.

11:30 sáng – 12:00 trưa: Suy niệm kinh Mân Côi 5 Sự Vui tại Nguyễn Đường Đức Mẹ La Vang tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) 400 Michigan Ave NE, Washington, DC 20017.

12:00 trưa: Bế mạc và tham quan tự do.

Phân chia công tác trong ngày hành hương Giáo xứ - Thứ Bảy, ngày 25 tháng 5, 2019.

Ông cố Nguyễn Văn Hà và Ban Phụng Vụ Giáo Xứ: Phụ trách mang các phụng phẩm đến nơi hành hương, mời những người đọc sách Thánh, lời nguyện giáo dân và dâng lễ vật.

Anh Phạm Dương Hãn và Ca đoàn thánh Gioan Phaolô II: Phụ trách hát Thánh Ca trong Thánh Lễ và các bài hát dâng Mẹ tại Nguyễn Đường Đức Mẹ La Vang.

Cha Tôma Phó Quốc Luân và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang: Phụ trách nửa giờ suy niệm kinh Mân Côi 5 Sự Vui.

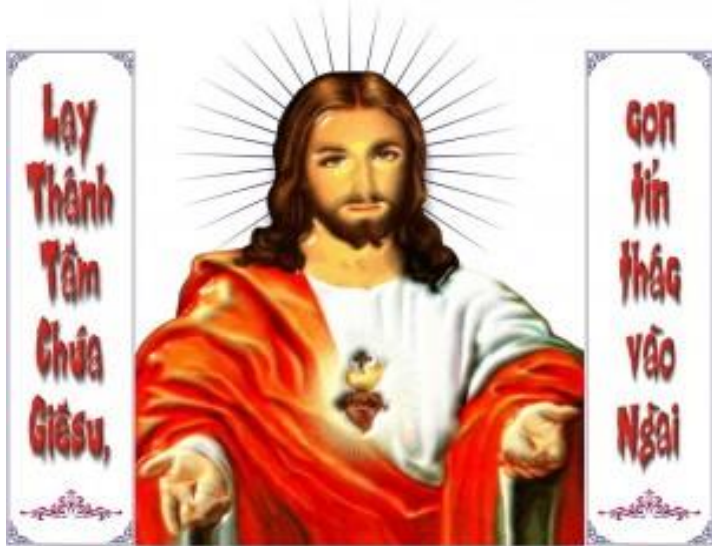
Ông Nguyễn Mạnh Hiện và Hiệp Sĩ Đoàn 9655: Phụ trách trật tự bãi đậu xe và giúp chỉ dẫn đường đi từ Nguyễn Đường Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đến Nguyễn Đường Đức Mẹ La Vang tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội.

Nguyễn xin Chúa, qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang, ban nhiều ơn lành cho ngày hành hương của Giáo xứ chúng ta. Nếu quý vị có trở ngại xin vui lòng liên lạc trực tiếp với anh Nguyễn Thái Hiện (703) 489-3206, đại diện Ban Thường Vụ Giáo Xứ.

Xin đa tạ.

Lm. Giuse Trần Trung Liêm
Chánh xứ

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 6 - THÁNG TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊ-SU VÀ CÁC LINH MỤC



THÁNG 6 KÍNH THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU

Sùng kính Thánh Tâm Chúa Giê-su là kính nhớ tình thương yêu của Thiên Chúa. Tình thương yêu cứu độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giê-su, và nhất là trong cái chết trên thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thấu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về tình thương yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta, và là một bằng chứng không thể chối cãi được của tình thương yêu lạ lùng ấy.

- ♦ **Thứ Bảy, mùng 1 tháng 6:** Thánh Giút-ti-nô, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 2 tháng 6: Chúa Giêsu Lên Trời. Thánh Lễ Thêm Sức được cử hành lúc 3 giờ chiều.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 3 tháng 6:** Thánh Ca-rô-lô Lwan-ga và các bạn tử đạo, lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 4 tháng 6:** Thánh Phê-rô Vê-rô-na, O.P., linh mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 5 tháng 6:** Thánh Bô-ni-fa-ti-ô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 6 tháng 6:** Thánh Thánh Nô-bec-tô, giám mục.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 9 tháng 6: Chúa Nhật Chúa Thánh Thần Hiện Xuống. Lễ trọng.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 10 tháng 6:** Đức Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 11 tháng 6:** Thánh Bar-na-ba, tông đồ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 13 tháng 6:** Thánh An-tôn thành Pa-đô-va, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 15 tháng 6:** Bê giảng Chương Trình Giáo Lý - Việt Ngữ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 6: Chúa Nhật Chúa Ba Ngôi. Lễ trọng.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 19 tháng 6:** Thánh Rô-mu-an-đô, viện phụ.
- ♦ **Thứ sáu, ngày 21 tháng 6:** Thánh Lu-y Gôn-za-ga, tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 6: Chúa Nhật kính Mình và Máu Chúa Ki-tô. Lễ trọng.** Bỏ mạng Ban Thừa Tác Viên Trao Mình Thánh Chúa. **Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu được cử hành lúc 3 giờ chiều.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 6:** Sinh Nhật Thánh Gio-an Bao-ti-xita. Lễ trọng.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 27 tháng 6:** Thánh Xi-ri-lô, giám mục Alexandria, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 28 tháng 6:** Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su. Lễ trọng. Ngày thế giới cầu nguyện xin Chúa thánh hoá các linh mục. **Bỏ mạng Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, Ca Đoàn và Đoàn TNTT Thánh Tâm.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 29 tháng 6:** Thánh Phê-rô và thánh Phao-lô, tông đồ. Lễ trọng.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 6: Chúa Nhật XIII Thường Niên – Năm C.**



CHÚC MỪNG CÁC EM ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI TRONG TUẦN (05/05/2019)

- Monica Bùi Minh Tâm

CHÚC MỪNG NGHI THỨC HÔN PHỐI (11/05/2019)

- Nguyễn Đức Thành & Nguyễn Thị Anh Đào

GIỚI THIỆU LOGO
KỶ NIỆM 40 NĂM THÀNH LẬP GIÁO XỨ



Ý nghĩa

1. Trung tâm: Thánh đường Gx. Các Thánh Tử Đạo;
2. Phía trên: 8 ngôi sao tượng trưng cho 8 cha xứ Đaminh Trần Duy Nhất (+), Đaminh Trần Đình Nhi, Gioan Trần Bình Trọng, Anton Đình Minh Tiên, Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, Phêrô Hoàng Văn Thiên (+), Phêrô Phạm Hương, Giuse Trần Trung Liêm;
3. 1979 – 2019: Thời gian 40 năm hình thành và phát triển Giáo xứ;
4. Phía trái và phải với 2 nhánh vạt tuế xanh: dựa vào logo chính thức của Giáo xứ mang ý nghĩa tượng trưng cho các Thánh Tử Đạo (Việt Nam);
5. Phía dưới với hàng chữ: SAL (40) LUX: Tiếng Latinh SAL (Muối) và LUX (Ánh sáng). Dịp kỷ niệm 40 năm thành lập giáo xứ và cũng là thời gian 40 năm các tín hữu Công giáo Việt Nam hiện diện tại Giáo phận Arlington đã làm **Muối** ướp mặn giáo hội địa phương và mong lan toả **Ánh sáng** đức tin qua đời sống và việc thực hành đạo mang chiều kích văn hoá Việt Nam tại giáo phận địa phương và nơi quốc gia Hoa Kỳ trong những năm tháng sắp đến.

Mừng Kỷ Niệm 40 Năm Thành Lập Giáo Xứ
SAL – LUX
“Muối – Ánh Sáng”
(Xc. Mat 5:13,14).

MỪNG GIÁO XỨ 40 TUỔI

Quý ông bà anh chị em thân mến,

Đức Cha Thomas Welsh, Cựu Giám mục Giáo phận Arlington, Virginia qua Sắc Lệnh ký ngày 19 tháng 8 năm 1979, đã chính thức thành lập Giáo xứ thê nhân đầu tiên tại Arlington và cũng là tại Hoa Kỳ với thánh hiệu và sự bảo trợ của Các Chân Phước Tử Đạo Việt Nam (*sau lễ phong thánh ngày 19 tháng 6 năm 1988 và với thỉnh nguyện của cha cựu Chánh xứ Gioan Trần Bình Trọng, Đức cha John Keating đã ban sắc lệnh ngày 23 tháng 1, 1989 đổi tên thành Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam*) và linh mục Trần Duy Nhất đã được bổ nhiệm là Chánh xứ tiên khởi. Như vậy, đến năm 2019 này, Giáo xứ đã được đúng 40 tuổi!

Trong tâm tình Tạ ơn Chúa, tri ân quý cha, quý cụ, quý ông bà anh chị em đã cống hiến tài năng, thời giờ và tiền của để xây dựng Giáo xứ được vững mạnh cho đến ngày nay, quý cha cùng với Ban Thường Vụ, Ban Tài Chánh và các ban, ngành, đoàn thể, ca đoàn... quyết định sẽ tổ chức mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập. Dịp mừng kỷ niệm 40 năm sẽ được tổ chức ngay tại Giáo xứ chúng ta vào hai ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật 14 & 15 tháng 9, 2019. Vậy xin quý ông bà anh chị em dành thời gian đặc biệt này để cầu nguyện và mừng cho Giáo xứ.

Chương trình mừng kỷ niệm 40 năm sẽ được thông báo sau trong những tuần lễ sắp đến.

Xin quý ông bà anh chị em tiếp tục Tạ ơn Chúa vì những hồng ân và những người đã góp sức cho Giáo xứ trong 40 năm qua và cầu nguyện để mọi người luôn hiệp nhất và cộng tác để giúp Giáo xứ và Giáo họ ngày một tiến hơn trong những năm tháng sắp đến.

Xin Chúa Phục Sinh ban cho quý ông bà anh chị em nhiều ơn lành và bình an.

Thân mến trong Chúa Kitô và Các Thánh Tử Đạo tại Việt Nam.

Lm. Giuse Trần Trung Liêm, O.P., Chánh xứ

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHÚNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tỉnh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tản WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=ndIRhezR2bo&feature=youtu.be>

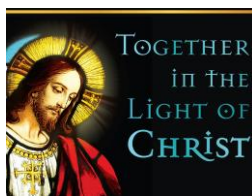
THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHIẾN DỊCH GIÁM MỤC QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2019 CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chủ đề cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay năm 2019 là: **“Cùng Nhau Trong Ánh Sáng Chúa Kitô”**. Chi tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo Xứ chúng ta và Giáo Họ La Vang năm nay là \$120,000.00.

Tới mùng 9 tháng 5, 2019, quý vị đã đóng góp được \$118,660.00 nghĩa là được 99% chỉ tiêu \$120,000.00. Giáo xứ xin tri ân những gia đình đã trợ giúp cho chiến dịch này. Xin Chúa Giêsu chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

Tiền Thu Trong Tuần (04/05/19 - 05/05/19)

Tiền quyên Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$7,363.00
Hộp tiền nến khấn	\$689.00
Tiền quyên góp mùa hoa dâng Mẹ tháng 5	\$860.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$243.00
Ca đoàn hát lễ an táng (May 6) ủng hộ giáo xứ	\$100.00
Lệ phí hồ sơ hôn phối	\$300.00
Tiền lời Hội Đồng Tài Chánh bán hàng	\$557.00
Quỹ bảo trì cơ sở (Monthly Offering)	<u>\$4,154.00</u>

TỔNG CỘNG: \$14,266.00

QUYÊN TIỀN LẦN HAI CHO CÁC LINH MỤC HƯU DƯỠNG CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON

Sẽ có cuộc quyên tiền lần hai cho các linh mục hưu dưỡng của Giáo Phận Arlington cuối tuần trong hai ngày 18 và 19 tháng 5. Văn phòng giáo phận Arlington xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em rộng lòng đóng góp cho lần quyên tiền này. Cảm ơn sự yểm trợ của quý vị.

THÁNH LỄ TƯỞNG NIỆM CÁC CHIẾN SĨ (MEMORIAL DAY MASS) TẠI NGHĨA TRANG FAIRFAX MEMORIAL PARK



Xin kính mời quý cụ, quý ông bà và anh chị em trong giáo xứ đến tham dự thánh lễ cầu nguyện cho các chiến sĩ đã tử trận vì chiến tranh tại Nghĩa Trang Fairfax Memorial Park:

9900 Braddock Rd
Fairfax, VA 22032

Thánh lễ được bắt đầu lúc 11 giờ sáng Thứ Hai, ngày 27 tháng 5, 2019, do linh mục John O'Donohue chủ tế.

Đây là dịp để các gia đình có thân nhân được chôn cất tại đây đến cầu nguyện, hoặc các gia đình đã mua đất tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo Việt Nam sẽ có dịp đến thăm viếng khu đất của mình sau thánh lễ.

Nếu trời mưa, thánh lễ sẽ được cử hành lúc 11 giờ sáng tại nhà thờ Holy Spirit:

8800 Braddock Rd
Annandale, VA 22003

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CÔNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Lê Văn Chinh, Đào Duy Tế, em Đỗ John Joseph và cháu Trần Hùng Andrew.
- Quý bà: Lê Thị Giỏi, Trần Thanh Sa (Bà Phê), Phạm Agnès, Nguyễn Thị Mầu và Nguyễn Thị Minh.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 13/05/2019 Đức Mẹ Fa-ti-ma

Lễ 8AM Giuse Phan Công Phi mới qua đời (gx)
Phanxicô Võ Đăng Phong (N.T. Phương Lan)
Phêrô Bùi Văn Chung (gia đình)
Kiều Trang xin ơn bình an

Lễ 12PM Thánh lễ an táng ông Giuse Phan Công Phi

Lễ 7PM Ông cố Giuse Ngô Văn Thuấn (gđ. Cường Chi)
Giuse Phan Công Phi mới qua đời (gx)
Mátthêu Lê Văn Thêu
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Gia đình bà Riêm xin tạ ơn Đức Mẹ

Thứ Ba: 14/05/2019 Thánh Mát-thi-a, tông đồ. Lễ kính

Lễ 8AM Giuse Đặng Văn Kiệt (Đặng Thị Tân)
Giuse Phan Công Phi mới qua đời (gx)
Phêrô Bùi Văn Chung (gia đình)
Maria xin ơn như ý
Phanxicô xin ơn như ý
Mai Ngọc Nhung xin tạ ơn

Nguyễn Lý xin ơn bình an
Nguyễn Lý xin tạ ơn

Lễ 7PM Ông cô Giuse Ngô Văn Thuán (gđ. Cường Chi)
Antôn Padua Anthony Hoàng Nguyễn lễ giỗ
(Rose's family)
Antôn Padua Nguyễn Hoàng Anthony lễ giỗ 3
năm (vợ và các con)
Đaminh Nguyễn Văn Dương
Đaminh Phạm Văn Hiến và Anna Nguyễn Thị
Chuông lễ giỗ (Charlie Q. Van Pham)
Mátthêu Lê Văn Thêu
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Têrêsa Trịnh Thu Hà (Trịnh Tuy Gia)
Linh hồn Têrêsa mới qua đời (Bà Phát)

Thứ Tư: 15/05/2019 Trong Tuần IV Phục Sinh

Lễ 8AM Phêrô Bùi Văn Chung (gia đình)
Linh hồn Nguyễn Long Thiên (Nguyễn Lương
Kiều Phương)
Một người xin tạ ơn Chúa
Nguyễn Lương Kiều Phương xin ơn bình an
Trần Hồng Quế xin tạ ơn
Trần Minh Nguyệt xin tạ ơn

Lễ 7PM Giuse Nguyễn Văn Thi lễ giỗ
Mátthêu Lê Văn Thêu
Phêrô Trần Công Hợp (Trần Công Toàn)
Anna Nguyễn Thị Phúc (Trần Công Toàn)
Maria Đỗ Thị Hôi (Trần Công Toàn)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Linh hồn Têrêsa mới qua đời (Bà Phát)
Gia đình Nguyễn Bích xin tạ ơn thánh Martinô
Gia đình Nguyễn Bích xin tạ ơn nhân dịp sinh
nhật 70 tuổi Lan Toner

Thứ Năm: 16/05/2019 Trong Tuần IV Phục Sinh

Lễ 8AM Gioan Trần Văn Bình (Phương Chi)
Phêrô Bùi Văn Chung (gia đình)
Anna Trần Thị Nguyễn (Phương Chi)
Anthony Vince Nguyễn xin tạ ơn
Các linh hồn
Các linh hồn (Nguyễn Kim)

Lễ 7PM Mátthêu Lê Văn Thêu
Phanxicô Xaviê Đỗ Văn Thanh (Nguyễn Phán)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Linh hồn Têrêsa mới qua đời (Bà Phát)

Thứ Sáu: 17/05/2019 Trong Tuần IV Phục Sinh

Lễ 8AM Mátthia Nguyễn Quảng (Nguyễn Túc)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Mark Darwin xin ơn bình an
Xin cho gia đình bình an khỏe mạnh

Lễ 7PM Mátthêu Lê Văn Thêu
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Linh hồn Têrêsa mới qua đời (Bà Phát)

**Thứ Bảy: 18/05/2019 Thánh Gio-an I, giáo hoàng,
tử đạo.**

Lễ 8AM Đaminh Lãng (Tran Thi Ly)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các đấng linh hồn (Túc Nguyễn)
Các linh hồn nội ngoại (gđ. Bích Nguyen)
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an
cho hội viên
Xin đi đường được bình an
Xin tạ ơn kỳ thi kết quả

**CHÚA NHẬT V PHỤC SINH - NĂM C: 18/05/2019 -
LỄ 6:00 CHIỀU**

Giuse Phan Công Phi mới qua đời (gx)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Bà Thanh)
Phaolô Trần Đức Xuân (gđ. Bà Trần Kim Long)
Phêrô Nguyễn Văn Tuấn (Mai Thiên)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Cựu Huỳnh Trường TNTT)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Thành Nhung)
Anna Nguyễn Thị Chín (gđ. Bà Trần Kim Long)
Cecilia Võ Kim Vân lễ giỗ (Chò & Yên)
Mađalêna Nguyễn Thị Lâu (con của mẹ)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Phúc (Trần Việt Hậu)
Maria Phạm Thị Bé (Hùng & Hằng)
Maria Vũ Thị Khiêm (Nguyễn Đức Tâm)
Maria Vũ Thị Liễu lễ giỗ (gđ. Trí & Thảo)
Các linh hồn thân nhân (gđ. Bà Trần Kim Long)
Các linh hồn thân quen (gđ. Bà Trần Kim Long)
Gia đình bà Thanh xin tạ ơn

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT V PHỤC SINH - NĂM C: 18/05/2019 -
LỄ 7:00 TỐI**

Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Lucia Trần Thị Minh Thu

**CHÚA NHẬT V PHỤC SINH - NĂM C: 19/05/2019 -
LỄ 7:00 SÁNG**

Antôn Padua Nguyễn Hoàng Anthony (gia đình)
Gioakim Nguyễn Văn Ân (Lan Toner)
Gioan Baotixita Nguyễn Duy Anh (gđ. Nguyễn Hoàng)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Nguyễn Văn Ngôn lễ giỗ (Phan Nguyệt)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Vân)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Philiphê Trần Thái Nam (Maria Loan Anh)
Vinh sơn Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Lược)
Anna Phạm Thị Danh (Vọng Phạm)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Thống Nữ)
Anna Nguyễn Thị Minh Tâm (Phạm Đình Tuyên)
Anna Phan Hoàng Thiên Ân lễ giỗ (Phan Nguyệt)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. Jason)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Vân)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)

Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)
Maria Nguyễn Thị Nga (gđ. Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Ngọn (gđ. Đặng Tiến)
Têrêsa Trịnh Thu Hà (Trịnh Tuy Gia)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Nguyễn Văn Bôn (gđ. Đặng Tiến)
Linh hồn Phạm Thị Thu (Châu và Tuyền)
Các đảng linh hồn (Nguyễn B. Thẩm)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Trâm)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn tiên nhân (Nguyễn Lược)
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Nguyễn Lược xin tạ ơn Đức Mẹ

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH - NĂM C: 19/05/2019 - LỄ 9:30 SÁNG

Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đaminh Nguyễn Quang Hưng (Hoàng Hương)
Đôminicô Vũ Thanh Bình (Vũ Len)
Gioan Baotixita Đinh Quan Khải (Đinh Quang Thiệu)
Gioan Nguyễn Cả (Nguyễn Thị Im và các con)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Mon Sheri Nail & Spa)
Giuse Nguyễn Khắc Chính (gđ. Dương Bào)
Giuse Nguyễn Văn Đôn lễ giỗ 12 năm (gđ. và con cháu)
Giuse Nguyễn Văn Giáng (Phan Thị Sanh)
Mátthêu Nguyễn Chương Paul (Trung Loan)
Phaolô Đặng Văn Diệu (Bùi Nam)
Phaolô Nguyễn Quan Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Nguyễn Văn Minh (gđ. Vũ Thế Ban)
Phaolô Nguyễn Văn Thiệt (Hằng & Hùng)
Phaolô Phan Hữu Dũng (gia đình Cường Chi)
Phaolô Trần Đức Xuân (Trần Thị Niên)
Phêrô Trần Cao Đình (Nguyệt Ánh)
Phêrô Trần Văn Ích (Hằng & Hùng)
Tôma Nguyễn Văn Phương lễ giỗ (gđ. Sự & Lan)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Anna Lê Thị Cận (gia đình Cường Chi)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Chín (Trần Thị Niên)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Lucia Phạm Thị Triết (Hằng & Hùng)
Maria Ngô Thị Xinh (Nguyễn Hoàng Sơn)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)
Maria Nguyễn Thị Kẽm (Đinh Quang Thiệu)
Maria Nguyễn Thị Khoảnh (Hằng & Hùng)
Maria Nguyễn Thị Khoảnh (Nguyễn Văn Tiếp)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Bé (Hằng & Hùng)
Maria Vũ Thị Kim Phương (Vũ Len)
Têrêsa Vũ Thị Đoàn (Kiều Trang và gđ. các con các cháu)
Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Sơn)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Kim Loan)

Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Peter)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Bạch Ngọc xin ơn bình an
Đình Thu xin ơn chữa lành
Hoàng Dung xin ơn như ý và xin ơn bình an
Nguyễn Rina xin Chúa và Mẹ Maria ban ơn bình an
Trần Peter xin ơn: Sức khỏe và bình an
Trần Kim Loan xin ơn bình an nơi làm việc
Gia đình xin thánh Martinô chữa lành cho Samurai
Phong Trào Thăng Tiên Hôn Nhân Gia Đình xin lễ bình an
cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH - NĂM C: 19/05/2019 - LỄ 12:00 TRƯA

Bernadô Huỳnh Thị Hoa (Trương Kim)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Đaminh Bùi Công Minh (Bà Bùi Công Minh)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Gioan Phạm Văn Mạo (Phạm Thị Cẩm Vân)
Gioan và Anna (Thanh Nhạn Đổ)
Giuse Nguyễn Văn Lợi mới qua đời (Nguyễn Sâm)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
James Brook Burton (Nguyễn Huân)
Phaolô Ngô Cổ Thế (Trương Phương Trang)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Maria Têrêsa Nguyễn Anh Tuấn (Hiệp & Trang)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Hùng)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)
Maria Nguyễn Thị Nguyên (Phạm Ái Liên)
Linh hồn Trần Thanh Xuân (Trần Đăng Quang)
Đình Thu xin ơn chữa lành

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH - NĂM C: 19/05/2019 - LỄ 7:00 TỐI

Giacôbê Nguyễn Văn Lý (gđ. Hiệp & Trang)
Gioan Nguyễn Thanh Hải (gđ. Hiệp & Trang)
Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
Giuse Nguyễn Văn Khôi (Nguyễn Văn Đồng)
Giuse Phan Công Phi mới qua đời (ca đoàn Ave Maria)
Phanxicô Vũ Hùng (Thúy và bạn)
Stêphanô Lê Thanh Nghị (Vũ Thị Hồng Vân)
Anna Đỗ Thị Viễn (Nguyễn Thị Vinh)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Ca đoàn Thánh Gia)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục)
Maria Nguyễn Thanh Vân (gđ. Hiệp & Trang)
Maria Nguyễn Thị Hòa lễ giỗ 10 năm (Nguyễn Thị An)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các đảng linh hồn (gđ. Hiệp & Trang)
Gia đình Hiệp & Trang xin ơn chữa lành

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

CHÚA NHẬT V PHỤC SINH - NĂM C: 19/05/2019 - LỄ 2:00 CHIỀU

Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân, Phương Trinh và CĐ.
Thánh Linh)

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (04.05.2019 – 05.05.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$3,238.00
Tiền quyên cho quỹ phát triển giáo họ Lavang	\$4,664.00
Tiền ủng hộ Hội Chợ Tết 2019	\$200.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần & sách	\$620.00

TỔNG CỘNG: \$8,722.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

Winners List

All Saints Catholic Church

2019

5-Car Raffle

Drawing	Winner
1:00 \$100	1 st – Jenny Grimaldo Lopez – All Saints 2 nd – Vuy Hoang – Holy Martyrs
1:30 \$100	1 st – Julio Cortez- All Saints 2 nd – Patricia Ryan – St. John Neumann
2:00 \$100	1 st – C. Rhoads – St. Theresa 2 nd – F.A. Celmer-Nievin – St. Theresa
2:30 \$100	1 st – Yong S. Kim - St. John the Evangelist 2 nd – Angel L. Rivas – St. Bernadette
3:00 \$100	1 st – Bob & Cass Taylor – St. John the Beloved 2 nd – Maria Gemelita G. Cheek – St. Francis of Assisi
3:30 \$500	1 st – Jessica Martz - St. William of York 2 nd – Jose Diaz – Christ the Redeemer
4:00 \$500	1 st – Arseniok Menendez - St. William of York 2 nd – Melissa Hall/Darren May – St. Theresa
4:30 \$1000	1 st – Roger Menke – St. Jude 2 nd – Paul Owens – Our Lady of Good Counsel
5:00 \$2500	1 st – Megan Teifer – St. John Neumann 2 nd – Ken Sondag – Holy Trinity
5:30 \$5000	1 st – Rubio Hernandez - Queen of Apostles 2 nd – John G. McHugh – St. Katherine Drexel
7:00 Honda Civic	Monica Ingerick - Our Lady of Good Counsel
7:15 Buick Encore	Rainville – St. Theresa
7:30 GMC Canyon Truck	Anthony Vu - Nativity
7:45 Honda CRV	Irma Mondragon – St. John Neumann
8:00 Honda Odyssey Van	Nell Koopman – St. Luke

Sisters Adorers of the Holy Cross

Đông Miền Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết kia mấy bông
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN NHIỀU THỢ NAIL NỮ cho 3 tiệm vùng Alexandria

Cần thợ có kinh nghiệm, tinh tình
vui vẻ, làm việc có lương tâm.

Chủ sẽ bao lương, xin vui lòng liên
lạc (703) 981-6001.

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Phở là đặc sản quê hương
Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO

cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

PHỞ GÀ TƠ PHILLY (Có lòng và trứng non)



Mua 2lb tặng 1 Lb

Ngêu hấp xả ớt



AVAILABLE

6 months for \$800.00
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và tháo hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
Suite E
Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

"She is the best, very dedicated, flexible, and kind. Couldn't ask for a better [real estate] agent..."
-Dr. Bao Vo

Realtor®

LY CAM LE
Member of Top Producer/Cardinal Club

(703) 855-2622
lecamly31@gmail.com
www.LyCamLeRealtor.com
14526 Lee Rd #100, Chantilly, VA 20151

Samsom Properties

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
571-331-6409

www.wpaia.net
Tommy Truong 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.
10% discount cho Cộng đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình của trên tổng kế quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mức 10% giảm chi phí của State Farm. **Chỉ tính cho phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mỹ cũng từ bảo hiểm và trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148 hoặc (571) 437-4586

AUTO • HOME • BUSINESS

Increase your homeowners savings when we insure your car as well as your home.

LEMAR INSURANCE SERVICES
4229 Lafayette Center Dr. Ste. 1300C
Chantilly, VA 20151
(571) 308-3086 www.LemaxInsurance.com

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại
Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

Giờ làm việc:
Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM
Chủ Nhật: 10AM - 2PM

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman - Home Improving
INSTALE SYSTEMS—CARRIES—BRYANT—RHEEM—GOODMAN

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907
Email: quy@qt123construction.com

FAMILY CHILD CARE
6341 FRANCONIA Rd
Springfield VA 22150

NHẬN CÁC EM TỪ 3 THÁNG — 12 TUỔI
571-296-5894 / 571-355-0334

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY
SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

Chương trình khuyến mãi kết thúc sớm
Thời gian ưu đãi có giới hạn
Chuyển sang AT&T hoặc mở số điện thoại mới



Mua 1 tặng 1

iPhone XR hoặc Samsung 10e



Miễn phí LG G6 với Upgrade
không cần làm đường dây mới

FLOOR TECH

♦ KITCHEN ♦ BATHROOM
♦ HARDWOOD FLOORS ♦ PAINTING

CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436

FREE ESTIMATES

CHUYÊN ĐƯA ĐÓN

*Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm thân
nhân, tham quan du lịch 24/7.*

Vùng D.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Độ (571) 363-7999

Viet DIRECTV NOW
\$20 bao gồm các đài

SBTN Viet Thao VGNTV S channel
TViet Hon Viet VFTV Film24 VietTV

DIRECTV NOW



703.237.7526

6645 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22042
Facebook.com/attviet | Next to IHOP / Miu Kee / CVS

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Lê V. Thiên, D.D.S., P.C.
5105-C Backlick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612



- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.
www.springdaledentistry.com

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA (703)525-7355
Herndon, VA (703)471-4145
Langley Park, MD (301)434-7844
Rockville, MD (301)309-8873

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe: Mỹ, Nhật, Đức
Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883
Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM**

PHỞ HẢI DƯƠNG

(VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Bền.



Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghỉ hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tài địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công Ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công Ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082, CRN202012-222789